

一九三〇年

一九三一年

教育周刊

第 62 63 期

第 206 207 208 211 213 215 期

教育週刊

(第六十三期合訂)

注音符號特刊

時燦

要

卷頭語

注音字母所引起的波瀾與注音符號今後使命

推行注音符號應有的認識

注音符號的評價

關於推行注音符號的幾句話

推行注音符號與已識字者

非官話區域應如何推行注音符號

國語標準音底研究

福州方音注音符號初稿

程時燦

冠峯

盧亮生

K H

王治心

林景潤

薛貽丹

戴冠峯

張永榮
陳希孟

福建教育廳編印

二十三年三月二十三日出版

目

教育週刊簡則

- 一 本刊係本廳定期出版刊物，專載關於本省教育行政之文件，並關於教育學術之論著。所有通令及法規等件，凡經登載本刊者，與正式公文有同等之效力。
- 二 本刊暫分論著、文牘、章則、計劃、特載、專載、研究、教育消息、通信問答、討論問題及附錄各欄，必要時得增刪之。
- 三 本刊於每星期一出版一期，每月出專刊一期，遇必要時得增刊或合刊。
- 四 本刊由本廳週刊編輯委員會編輯，交發行部發行之。

教育週刊投稿簡章

- 一 本廳全體職員均負供給本刊稿件之責；關於論著欄文字，復特約國內教育先進分撰述，並歡迎服務教育界人士投稿。
- 二 本刊論著、附錄、研究等欄，揭載關於討論研究之論文著述，文責由撰稿者自負。
- 三 來稿不限字數，文體不拘；但請加新式標點符號。
- 四 本刊對於來稿有審定去取並修改之權；其不願修改者請於稿端聲明。
- 五 來稿無論登載與否，概不退還；除特別聲明並附足郵票者，不在此限。
- 六 來稿一經登載，酌酬本刊。
- 七 來稿寄福建教育廳週刊編輯委員會。

教育週刊第二一五期

二十三年十二月三十一日出版

編輯 福建省政府教育週刊編輯委員會

福州 三民路

發行 福建省政府秘書處公報室

福州 省府路

經理 福建省政府教育廳教育週刊經理部

福州 三民路

承印 環球印書館

福州 下南路

本刊價目

每冊	內國	外國
一週	四分	二角
半年	一元	二元
全年	二元	四元
五年	十元	二十元

郵匯不通之處，得以中國郵票代洋，但以四一分或半分者為限。上表郵費均在內。
定價應請先惠，空函恕不照寄。

$$\frac{2}{1} \frac{1}{4}$$

說

明

- 1) ㄅ, ㄆ, (元), (ㄣ) 四個符號, 唱時可以儘量將鼻音顯出來。
- 2) ㄇ, ㄏ, ㄩ, ㄣ 四個符號所附之韻, 唱高必生變化, 唱重必帶沙音, 應該低吟輕唱。
- 3) 凡是單元音, 只配一個音符, 其餘除句末的一個符號之外, 都配了兩個音符, 所以——
- 4) 每值複元音, 不妨將末了一個音素輕輕唱出。
- 5) 每個聲化元音, 也不妨將附聲輕輕唱出。
- 6) 結合元音, 照3.4.5條之例辦理可也。(符號後所附之小字母, 使是不妨輕輕帶出的音)
- 7) 符號中有標點斷句, 以便那些照例不能儘一口氣唱完這歌的朋友們, 趁此調和呼吸, 而且完全是按照符號類別而分開的。
- 8) 最緊要的, 曲中附點的音符, 切不可隨意不理它們, 否則, 必無韻味。

教育週刊 第六十二期

注音符號特刊 目錄

注音符號歌

卷頭語

注音字母所引起的波瀾與注音符號今後底使命

推行注音符號應有的認識

注音符號的評價

關於推行注音符號的幾句話

關於推行注音符號的幾句話

注音符號與識字運動

推行注音符號與已識字者

推行注音符號與小學教育

新舊讀音不同之點及教學國音應注意之事

小學教學注音符號的商榷

目錄

程時燦

冠 峯

盧亮生

K H

王治心

楊錫圭

李育英

林景潤

省立福州實驗小學

曾克閔

丁重宣

非官話區域應如何推行注音符號

國語標準音底研究

福州方言注音符號初稿

注音符號之讀音及畧史

廳長演講

福建教育廳注音符號練習班開學日演辭紀要

民衆學校教職員注音符號練習班開學日訓辭紀要

附刊

國民政府頒行注音符號訓令

教育部頒行各省市縣推行注音符號辦法草案

福建教育廳推行注音符號章則辦法(呈教育部及省政府文)

福建教育廳注音符號推行委員會規程

福建省會推行注音符號宣傳週辦法

福建教育廳注音符號練習班辦法

薛貽丹

戴冠峯

張永榮

陳希孟

康

福建教育廳設立各民衆學校教職員注音符號練習班辦

法大綱

福建省會各機關公務人員注音符號練習班辦法大綱

——
本
『福
建
民
衆
教
育
』
專
號，
我
的
卷

去頭
語
是：
『我
們
若
真
正
講
教
育
』
救
國，

就一應
當一以
最
大
決
心，
最
大
努
力，
於

最
短
期
間，
促
成
民
衆
教
育
的
普
及。

我
國
近
數
十
年
所
目
擊
耳
聞
國
家

社
會
種
種
的
不
幸
事
件，
總
結
一
句

話：
是
民
衆
無
教
育。
歌
美
各
先
進
國

識
字
的
人，
占
百
分
之
八
九
十，
我
們

中 國 不 識 字 的 人 占 百 分 之 八 九
出 國 不 識 字 的 人 占 百 分 之 八 九
中 國 不 識 字 的 人 占 百 分 之 八 九

十 這 一 個 反 比 例 就 是 中 國 近 百
出 這 一 個 反 比 例 就 是 中 國 近 百
十 這 一 個 反 比 例 就 是 中 國 近 百

餘 年 貧 弱 的 致 命 傷 我 們 不 要 講
出 年 貧 弱 的 致 命 傷 我 們 不 要 講
餘 年 貧 弱 的 致 命 傷 我 們 不 要 講

救 國 則 已 如 要 講 救 國 除 了 屬 行
出 救 國 則 已 如 要 講 救 國 除 了 屬 行
救 國 則 已 如 要 講 救 國 除 了 屬 行

民 衆 教 育 義 務 教 育 沒 有 其 他 更
出 民 衆 教 育 義 務 教 育 沒 有 其 他 更
民 衆 教 育 義 務 教 育 沒 有 其 他 更

切 要 的 方 法 我 們 還 要 知 道 於 最
出 切 要 的 方 法 我 們 還 要 知 道 於 最
切 要 的 方 法 我 們 還 要 知 道 於 最

短 期 間 促 成 民 衆 教 育 的 普 及 除
出 短 期 間 促 成 民 衆 教 育 的 普 及 除
短 期 間 促 成 民 衆 教 育 的 普 及 除

了 屬 行 識 字 運 動 推 行 注 音 符 號
出 了 屬 行 識 字 運 動 推 行 注 音 符 號
了 屬 行 識 字 運 動 推 行 注 音 符 號

字	教	兩	近	習	可	這	亦
的	育	個	統	之	以	幾	沒
人	可	半	計	兼	熟	十	有
費	一	不	全	句	認	個	其
數	普	識	國	即	即	簡	他
日	及	字	每	可	可	單	更
的	那	的	一	畢	爲	符	切
工	末	人	個	業	師	號	要
夫	希	全	識	據	失	知	的
準	望	國	字	教	學	書	方
備	全	的	的	育	者	者	法
爲	國	民	人	部	最	三	因
師	識	衆	教	最	多	日	爲

此	極	育	指	雜	最	全
數	力	是	了	隔	便	國
符	提	本	所	閱	利	不
號	倡	廳	以	不	的	音
普	國	行	統	通	機	符
及	語	政	一	全	關	號
全	效	方	語	國	是	人
省	力	針	言	中	福	準
之	甚	出	愿	要	建	言
行	徵	行	算	的	文	畢
般	若	年	國	首	方	字
的	能	來	語	屈	言	交
民	將	雖	教	一	複	通

衆_出 衆_出 衆_出

既_出 既_出 既_出

解_出 解_出 解_出

土_出 土_出 土_出

音_出 音_出 音_出

又_出 又_出 又_出

知_出 知_出 知_出

國_出 國_出 國_出

音_出 音_出 音_出

注_出 注_出 注_出

土_出 土_出 土_出

音_出 音_出 音_出

於_出 於_出 於_出

文_出 文_出 文_出

字_出 字_出 字_出

之_出 之_出 之_出

旁_出 旁_出 旁_出

可_出 可_出 可_出

以_出 以_出 以_出

幫_出 幫_出 幫_出

助_出 助_出 助_出

他_出 他_出 他_出

們_出 們_出 們_出

文_出 文_出 文_出

字_出 字_出 字_出

的_出 的_出 的_出

認_出 認_出 認_出

識_出 識_出 識_出

注_出 注_出 注_出

國_出 國_出 國_出

音_出 音_出 音_出

於_出 於_出 於_出

文_出 文_出 文_出

字_出 字_出 字_出

之_出 之_出 之_出

旁_出 旁_出 旁_出

可_出 可_出 可_出

以_出 以_出 以_出

幫_出 幫_出 幫_出

助_出 助_出 助_出

他_出 他_出 他_出

們_出 們_出 們_出

言_出 言_出 言_出

語_出 語_出 語_出

的_出 的_出 的_出

統_出 統_出 統_出

所_出 所_出 所_出

謂_出 謂_出 謂_出

左_出 左_出 左_出

宜_出 宜_出 宜_出

右_出 右_出 右_出

有_出 有_出 有_出

無_出 無_出 無_出

音_出 音_出 音_出

不_出 不_出 不_出

可_出 可_出 可_出

注_出 注_出 注_出

無_出 無_出 無_出

語_出 語_出 語_出

不_出 不_出 不_出

可_出 可_出 可_出

傳_出 傳_出 傳_出

即_出 即_出 即_出

予_出 予_出 予_出

通_出 通_出 通_出

俗_出 俗_出 俗_出

教_出 教_出 教_出

育_出 育_出 育_出

以_出 以_出 以_出

至_出 至_出 至_出

廣_出 廣_出 廣_出

極_出 極_出 極_出

速_出 速_出 速_出

之_出 之_出 之_出

效_出 效_出 效_出

力_出 力_出 力_出

也_出 也_出 也_出

望_出 望_出 望_出

本_出 本_出 本_出

省_出 省_出 省_出

國_出 國_出 國_出

語_出 語_出 語_出

專_出 專_出 專_出

家_出 家_出 家_出

一_出 一_出 一_出

面_出 面_出 面_出

教_出 教_出 教_出

授_出 授_出 授_出

國_出 國_出 國_出

音_出 音_出 音_出

糾_出 糾_出 糾_出

正_出 正_出 正_出

學_出 學_出 學_出

習_出 習_出 習_出

者_出 者_出 者_出

發_出 發_出 發_出

音_出 音_出 音_出

注_出 注_出 注_出

字_出 字_出 字_出

的_出 的_出 的_出

錯_出 錯_出 錯_出

誤_出 誤_出 誤_出

一_出 一_出 一_出

的	童	拚	設	最	字	面
盲	的	成	立	切	通	製
學	方	福	的	要	訊	作
校	法	州	盲	的	音	間
也	教	的	學	福	符	音
是	盲	力	校	星	號	符
拿	人	音	他	福	是	號
羅	認	用	們	州	施	謀
馬	識	歐	拿	有	行	一
字	文	洲	羅	繼	特	般
母	字	訓	馬	个	殊	民
拚	日	練	字	教	教	衆
成	本	盲	母	會	育	識

於	成	定	羅	得	國	這	日
施	日	的	馬	出	的	固	本
行	本	標	字	來	字	然	假
統	假	準	母	這	音	是	名
一	名		拚	是	羅	很	的
言	却	不	成	第	馬	好	音
語	是	像	本	一	字	的	來
上	全	把	國	種	母	方	教
亦	國	羅	字	的	不	法	他
多	一	馬	音	困	能	但	們
妨	致	字	却	難	完	有	的
碍	的	母	無	再	全	時	盲
若		并	一	者	拚	本	童

福建教育廳週刊

九

《幾》 ㄅ ㄣ	一然 ㄣ ㄣ	ㄣ成 ㄣ ㄣ	ㄣ繁 ㄣ ㄣ	ㄣ數 ㄣ ㄣ	ㄣ就 ㄣ ㄣ	ㄣ都 ㄣ ㄣ	《改》 ㄣ ㄣ
《个》 ㄅ ㄣ	ㄣ遇 ㄣ ㄣ	ㄣ了 ㄣ ㄣ	ㄣ難 ㄣ ㄣ	ㄣ十 ㄣ ㄣ	ㄣ中 ㄣ ㄣ	ㄣ可 ㄣ ㄣ	ㄣ用 ㄣ ㄣ
ㄣ閨 ㄣ ㄣ	ㄣ到 ㄣ ㄣ	ㄣ現 ㄣ ㄣ	ㄣ的 ㄣ ㄣ	ㄣ年 ㄣ ㄣ	《國》 ㄣ ㄣ	一以 ㄣ ㄣ	ㄣ注 ㄣ ㄣ
ㄣ音 ㄣ ㄣ	ㄣ拚 ㄣ ㄣ	ㄣ在 ㄣ ㄣ	ㄣ反 ㄣ ㄣ	ㄣ的 ㄣ ㄣ	ㄣ文 ㄣ ㄣ	ㄣ免 ㄣ ㄣ	ㄣ音 ㄣ ㄣ
ㄣ符 ㄣ ㄣ	ㄣ成 ㄣ ㄣ	《幾》 ㄣ ㄣ	ㄣ切 ㄣ ㄣ	ㄣ音 ㄣ ㄣ	ㄣ字 ㄣ ㄣ	ㄣ除 ㄣ ㄣ	ㄣ符 ㄣ ㄣ
ㄣ號 ㄣ ㄣ	《各》 ㄣ ㄣ	ㄣ十 ㄣ ㄣ	ㄣ到 ㄣ ㄣ	ㄣ韻 ㄣ ㄣ	ㄣ中 ㄣ ㄣ	ㄣ了 ㄣ ㄣ	ㄣ號 ㄣ ㄣ
ㄣ來 ㄣ ㄣ	ㄣ地 ㄣ ㄣ	《个》 ㄣ ㄣ	《簡》 ㄣ ㄣ	ㄣ學 ㄣ ㄣ	ㄣ的 ㄣ ㄣ	一因 ㄣ ㄣ	一以 ㄣ ㄣ
ㄣ補 ㄣ ㄣ	ㄣ方 ㄣ ㄣ	ㄣ的 ㄣ ㄣ	ㄣ單 ㄣ ㄣ	ㄣ者 ㄣ ㄣ	ㄣ聲 ㄣ ㄣ	ㄣ爲 ㄣ ㄣ	ㄣ上 ㄣ ㄣ
ㄣ足 ㄣ ㄣ	ㄣ音 ㄣ ㄣ	ㄣ注 ㄣ ㄣ	ㄣ的 ㄣ ㄣ	ㄣ詳 ㄣ ㄣ	ㄣ母 ㄣ ㄣ	ㄣ注 ㄣ ㄣ	ㄣ所 ㄣ ㄣ
ㄣ總 ㄣ ㄣ	ㄣ的 ㄣ ㄣ	ㄣ音 ㄣ ㄣ	ㄣ拚 ㄣ ㄣ	ㄣ細 ㄣ ㄣ	ㄣ韻 ㄣ ㄣ	ㄣ音 ㄣ ㄣ	ㄣ說 ㄣ ㄣ
ㄣ算 ㄣ ㄣ	ㄣ時 ㄣ ㄣ	ㄣ符 ㄣ ㄣ	ㄣ音 ㄣ ㄣ	ㄣ研 ㄣ ㄣ	ㄣ母 ㄣ ㄣ	ㄣ符 ㄣ ㄣ	ㄣ的 ㄣ ㄣ
ㄣ比 ㄣ ㄣ	ㄣ候 ㄣ ㄣ	ㄣ號 ㄣ ㄣ	ㄣ結 ㄣ ㄣ	ㄣ究 ㄣ ㄣ	ㄣ經 ㄣ ㄣ	ㄣ號 ㄣ ㄣ	ㄣ困 ㄣ ㄣ
ㄣ羅 ㄣ ㄣ	ㄣ要 ㄣ ㄣ	ㄣ雖 ㄣ ㄣ	ㄣ果 ㄣ ㄣ	ㄣ由 ㄣ ㄣ	ㄣ過 ㄣ ㄣ	ㄣ是 ㄣ ㄣ	ㄣ難 ㄣ ㄣ

行， 是	是 之	音 符	訓 練	統 一	法， 原	馬 字
責 無	多， 我	音 符	盲 童	言 語	有 全	母 完
旁 貸	們 教	號 的	識 庸	上， 亦	國 一	備 的
的 啊！	育 界	用 處	疑 義	多 方	致 的	多 了
	同	如	的	便	標	至
	人， 盡	是 之	須 應	之 處	準 國	於 統
	力 推	大， 如	用 注	將 來	音， 於	拚

注音符號專號的卷頭語，我認爲有加注音符號的必要；因此我便把梓廳長的卷頭語，分別標注國音和福州方音的注音符號；依照教育部頒佈的推行注音符號辦法，把國音注在字的右旁，方音注在字的左旁。至於所用的福州方音注音符號，是依據我和陳希孟先生合作的初稿，也應附帶聲明。

——張永榮

『閩音在中國視同鳩舌。往歲中國統一國音。閩音獨見屏棄。然考諸吾鄉先輩之著作。如何治運之何氏學。黃宗彝之榕城方言古音考。劉家謀之操風瑣錄。謝章铤之說文閩音通。均推崇閩音。謂多江東語中原語之遺。且閩中韻學。吳才老以來。代不乏人。至明陳一齋毛詩古音考。屈宋古音義。尤爲詳密。清顧亭林以此爲權輿。遂成音學五書。而康熙之音韻闡微。安溪李光地編纂之功尤偉。三代天籟多可藉閩音而推測。其可以侏離鳩舌少之哉。彼宋趙構識林外以老韻鎖爲閩人。東坡笑李伯時開口呼六爲閩音。皆照隅隙。而未覩衢路。不足爲吾閩詬病也。今錄閩音之特點如左。

(一)知徹澄娘各音天下多爲齒音閩仍舌音畢沅謂閩人舌音能分深淺如讀朝夕之朝爲貂。知否之知爲低。通徹之徹爲鉄。纏繞之纏爲田是。何治運謂讀茶爲徒。掇爲猪劣反。室爲都節反。戩爲竹甚反。擢爲奴回反。瀟爲奴冷反。折爲時設反。亦皆舌音之正陟敕直恥猪竹張丈皆爲舌音。今天下已皆轉爲齒音。

(二)幫滂並明各音天下多爲輕唇閩仍重唇。如跔房分各字。閩仍重唇。錢竹汀發明古音有重唇無輕唇。此亦閩音合于古音之一證。

(三)無卷舌音。如兒耳二爾日熱等字。閩皆不卷舌。

(四)有純鼻音漳泉人度曲純行鼻音。謝枚如先生云。音雖起于喉。當以鼻音爲主。閉鼻則開發閉收音俱不真。天下方音五音俱備。獨闕純鼻之音。今惟吾閩尚行此音。乃千古一線之元音。僅留